Telefono IP 110

Istruzioni per l'uso

Release 6.0, 1. Edizione Gennaio 2006

La versione in formato PDF del presente manuale "Telefono IP110 - Istruzioni per l'uso" è disponibile per il download al seguente indirizzo: http://www.innovaphone.com.

Böblinger Str.76 71065 Sindelfingen
Tel +49 (7031) 73009-0 Fax +49 (7031) 73009-99
http://www.innovaphone.com

Table of contents

1 Descrizione del manuale

Questo manuale illustra l'utilizzo del telefono VoIP IP110. Per l'installazione del gateway VoIP e del PBX innovaphone potete trovare al sito Web innovaphone www.innovaphone.com, sezione Download, i rispettivi dettagliati manuali di istruzione. Tutte le indicazioni in essi contenute per l'utilizzo del telefono VoIP 110 devono essere seguite scrupolosamente e l'apparecchio deve essere usato esclusivamente come descritto.

Il presente manuale viene aggiornato continuamente. Troverete l'ultima versione alla sezione Download del sito Web innovaphone.

1.1 Consigli per la lettura

In questo manuale troverete in più punti simboli collegati a caselle che vi rimandano a capitoli di particolare importanza come sotto descritto.

In alcuni punti del testo troverete riferimenti incrociati che rimandano a capitoli o figure. Le indicazioni dei capitoli contengono il numero del capitolo stesso e suo titolo, le indicazioni delle figure invece contengono solo il numero della figura stessa. Vi preghiamo fare attenzione poiché alcune indicazioni possono fare riferimento ad altri manuali, in questo caso è indicato anche il nome del manuale, che potrete scaricare dalla nostra pagina Web www.innovaphone.com.

Indicazione

L'Indicazione fornisce le informazioni che è consigliabile approfondire per configurare gli apparecchi in modo corretto.

Suggerimento

Il Suggerimento fornisce informazioni che permettono di utilizzare gli apparecchi nel modo più semplice e comodo.

Attenzione

Al fine di evitare danni agli apparecchi o ad altri equipaggiamenti e garantire la vostra sicurezza osservate scrupolosamente questi campi.

1.2 Panoramica sui capitoli

Questo manuale offre numerose informazioni sul telefono IP110. Oltre alle informazioni di base sull'apparecchio, esso contiene le istruzioni complete per l'utilizzo fino a quelle relative all'amministratore di sistema.

Il capitolo 2 contiene informazioni generali sull'apparecchio, la sua costruzione, così come la descrizione dei tasti a disposizione e del display.

Particolarmente interessante per l'utente è il capitolo 3. Esso descrive dettagliatamente le possibilità di utilizzo del telefono (ad esempio come attivare la funzionalità Direttore-Segretaria).

Il capitolo 4 si rivolge all'amministratore del centralino ma non intende essere esaustivo. Esso illustra le impostazioni di base dell'amministratore che sono di interesse per l'utente ma che non possono essere eseguite direttamente dal telefono (ad esempio la programmazione dei tasti funzione).

Queste impostazioni amministrative del telefono VoIP 110 sono facilmente eseguibili dal Web. Consultate per questo il capitolo 4.1 "Superficie Web del telefono 110".

L'accesso alla configurazione è protetto da password, consultate il capitolo 4.2 "Nome utente e password".

Attenzione! Seguite sempre le avvertenze sulla sicurezza descritte nei manuali!

2 Il vostro telefono IP110

2.1 Visione dell'IP110 Parte superiore

Fig. 1 Parte superiore del telefono IP110

Pos	Simbolo	Descrizione e funzione dei tasti
1		Display
2		Il tasto "Menù" apre il menù principale o salva variazioni effettuate
3		Il tasto di chiusura: termina un collegamento in corso. Nel Menù il tasto di chiusura riporta alla videata precedente. Nella modalità di scrittura il tasto di chiusura cancella il carattere a sinistra.
4	R	Il tasto di attesa permette le funzioni "attesa" e "attesa alternata". In stato di riposo il tasto apre la lista delle chiamata perse. Nella modalità di scrittura di attesa sposta il cursore verso sinistra.
5		Il tasto di riselezione apre la lista degli ultimi 100 numeri selezionati.Nel Menù il tasto di riselezione conferma la selezione. Nella modalità di scrittura sposta il cursore verso destra.
6		Tasti di scorrimento per navigare nel menù e sfogliare la rubrica telefonica
7	- +	Tasti per regolare il volume. Il volume può essere regolato solo durante un collegamento.
8		Il tasto altoparlante attiva/disattiva il viva-voce, inoltre permette di rispondere ad una chiamata o terminare un collegamento già esistente senza alzare il ricevitore.
9	*	Il tasto asterisco funziona anche come esclusione microfono, durante una conversazione premendo a lungo il tasto si attiva/disattiva il microfono.
10	0 ... 9 * #	Tastiera numerica per inserimento numeri telefonici. I tasti asterisco e cancelletto hanno funzioni speciali in selezione DTMF
11	F1 ... F4	4 tasti funzione accanto alla tastiera servono ad attivare delle funzioni assegnate, per esempio selezione abbreviata, pickup ecc.
12		Microfono

Tabella 1 Tasti ed elementi funzionali IP110

2.2 Display

Il display del telefono VoIP IP110 dispone di 6 righe nelle quali è possibile visualizzare le informazioni.

La prima riga contiene il nome e l'interno attualmente registrato al gatekeeper.

Nelle righe centrali vengono evidenziate le informazioni speciali sullo stato del telefono.

Nell'ultima riga appaiono data, ora e stato di registrazione.

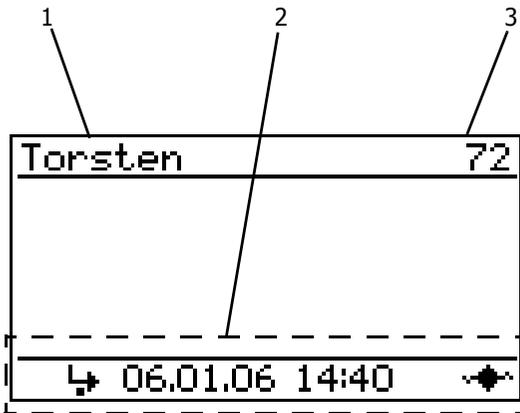



Fig. 2 Display del telefono IP110

Pos	Simbolo	Descrizione
1		Nome (H.323 ID o Nickname attribuito nella configurazione del PBX innovaphone)
2		Campo stato, fornisce informazioni sullo stato attuale del telefono attraverso i seguenti simboli:
	06.01.06	Data
	14:40	Ora
		PBX (gatekeeper) non collegato
		PBX (gatekeeper) collegato
		Ascolto amplificato attivo
		Vivavoce attivo
		Microfono disattivato (il simbolo lampeggia)
		Deviazione di chiamata attiva
		Ricevitore attivo
		Blocco del telefono attivo
3		Proprio numero (E.164)

Tabella 2 Contenuto del display IP110

3 Istruzioni per l'uso

3.1 Nozioni fondamentali per l'uso

I tasti al di sotto del display nel telefono VoIP IP110 servono per la navigazione nel Menù e hanno, in modalità di scrittura, una ulteriore funzione di seguito descritta.

Funzioni dei tasti nel Menù:

La funzione ...	... si attiva tramite...
scorrimento verso l'alto	tasto di scorrimento
scorrimento verso il basso	tasto di scorrimento
un ulteriore sotto menù	tasto di riselezione
un sotto menù precedente	tasto di attesa
tornare al sotto menù precedente senza memorizzare	tasto di chiusura
tornare al sotto menù precedente memorizzando	tasto Menù

Funzioni dei tasti in modalità di scrittura:

La funzione ...	... si attiva tramite ...
scorrimento verso destra	tasto di riselezione
scorrimento verso sinistra	tasto di attesa
cancellazione del carattere a sinistra del cursore (Backspace)	tasto di chiusura

L'immissione di **caratteri** si attiva premendo a lungo i tasti cifrati. Vedi capitolo 3.1.4 "Inserimento di caratteri e simboli speciali".

3.1.1 Impostazione del volume

Dopo la selezione e durante il colloquio stesso è possibile regolare il volume, che rimane così anche dopo la chiusura della comunicazione. L'indicazione "Vol" mostra il valore impostato (vedi figura 3).

Premendo il tasto + si alza il volume.

Premendo il tasto - si abbassa il volume.

Fig. 3 Impostazione del volume

3.1.2 Disattivazione suoneria

E' possibile disattivare la suoneria del vostro telefono VoIP IP110 semplicemente premendo un tasto se ad esempio volete essere indisturbati durante una riunione.

1. Per disattivare in maniera permanente la suoneria del vostro telefono premete, in stato di riposo, il tasto di disattivazione microfono per circa mezzo secondo, vedrete apparire l'indicazione illustrata nella figura 4. Il telefono segnalerà le chiamate in entrata solo sul display e non più acusticamente.
2. Per riattivare la suoneria del vostro telefono premete nuovamente il tasto di disattivazione microfono per circa mezzo secondo.

Fig. 4 Disattivazione suoneria

3.1.3 Diversi tipi di numeri telefonici

Oltre ai normali numeri telefonici il vostro telefono IP può selezionare anche Nomi H.323 ed indirizzi IP.

Se il numero telefonico contiene oltre alle cifre dallo 0 al 9, i simboli * e # ed altri simboli o lettere, questo sarà interpretato come un nome H.323.

Se il numero telefonico inizia con il simbolo @, questo verrà in ogni modo interpretato come un nome H.323 ma il simbolo @ sarà tolto prima della selezione.

3.1.4 Inserimento di simboli e caratteri speciali

E' possibile, tramite la tastiera, inserire tutti i simboli e caratteri della tastiera europea secondo lo standard ISO 8859-1.

La tabella 3 illustra attraverso quali tasti è possibile ottenere simboli e caratteri internazionali.

I caratteri alfabetici e speciali si ottengono premendo a lungo i rispettivi tasti cifrati. E' quindi possibile scegliere i caratteri desiderati premendo più volte brevemente e ripetutamente un tasto oppure soffermandosi sul tasto premuto.

<table>
<tr><th>Tasto</th><th>possibili caratteri e simboli</th></tr>
<tr><td>1</td><td>1 ! “ # $ % & ' ( ) * + , - . / : ; < = > ? @ [ ] \ ^ _ ` { | } ~ £ § ¿ ÷</td></tr>
<tr><td>2</td><td>2 a b c A B C</td></tr>
<tr><td>3</td><td>3 d e f D E F</td></tr>
<tr><td>4</td><td>4 g h i G H I</td></tr>
<tr><td>5</td><td>5 j k l J K L</td></tr>
<tr><td>6</td><td>6 m n o M N O</td></tr>
<tr><td>7</td><td>7 p q r s P Q R S</td></tr>
<tr><td>8</td><td>8 t u v T U V</td></tr>
<tr><td>9</td><td>9 w x y z W X Y Z</td></tr>
<tr><td>0</td><td>0 (space)</td></tr>
<tr><td>*</td><td>*</td></tr>
<tr><td>#</td><td>#</td></tr>
</table>

Tabella 3 Inserimento di simboli e caratteri speciali

3.2 Funzioni di chiamata

3.2.1 Rispondere ad una chiamata

Ricevete una chiamata e il vostro telefono squilla. Il display visualizza il nome o il numero telefonico del chiamante ma anche nome o numero telefonico del chiamato. Ciò è particolarmente interessante nel caso di deviazioni di chiamata verso il vostro telefono o nel caso di registrazioni multiple, per riconoscere a chi era destinata in origine la chiamata.

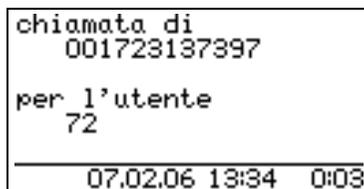



Fig. 5 Rispondere ad una chiamata

Accettare o rifiutare la chiamata:

Se desiderate accettare la chiamata alzate il ricevitore o premete il tasto vivavoce . sarete così collegati al chiamante e potrete conversare.

Per rifiutare la chiamata premete il tasto di chiusura . Il telefono torna in riposo ed il chiamante riceve il segnale d'occupato.

3.2.2 Terminare una chiamata

Per interrompere una chiamata in essere, riagganciate il ricevitore. In modalità viva voce, con ricevitore agganciato, premete il tasto altoparlante .

3.2.3 Effettuare una chiamata

Se desiderate effettuare una chiamata procedete come segue:

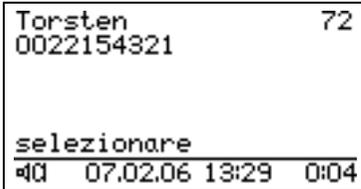



Fig. 6 Selezione diretta

1. Alzate il ricevitore o premete il tasto altoparlante .
2. Componete il numero. Il telefono IP seleziona il numero già durante l'inserimento delle singole cifre (overlaped sending).
3. Al termine della conversazione riagganciate il ricevitore o premete il tasto altoparlante .

Potete anche inserire il numero e successivamente alzare il ricevitore o premere il tasto altoparlante .

Tutte le cifre inserite durante un collegamento in essere sono inviate come toni DTMF. Ciò vi dà la possibilità di gestire durante il collegamento servizi gestiti con toni (ad esempio segreteria telefonica, casella vocale) direttamente tramite la tastiera telefonica.

3.2.4 Riselezione

Gli ultimi 100 numeri selezionati sono memorizzati automaticamente con data ed ora e possono essere riselezionati.

Fig. 7 Lista degli ultimi numeri selezionati

Selezione dalla lista dei numeri selezionati

1. Dal telefono in stato di riposo premete il tasto di riselezione . appare così la lista degli ultimi numeri chiamati (vedi fig.7). Il simbolo del ricevitore sul display indica che oltre alla chiamata è avvenuta anche una conversazione.
2. Selezionate con i tasti di scorrimento il numero da ripetere.
3. Per iniziare la selezione alzate il ricevitore, o premete il tasto altoparlante .

3.2.5 Ascolto amplificato

Mentre telefonate con il ricevitore alzato, potete attivare l'altoparlante e rendere udibile la conversazione nella stanza.

Fig. 8 Ascolto amplificato

1. Premete, durante una conversazione, il tasto altoparlante Appare il simbolo dell'altoparlante (vedi fig.8) ed esso si attiva. Potete modificare a vostro piacimento il volume con i tasti di scorrimento .
2. Per disattivare l'ascolto amplificato premete nuovamente il tasto altoparlante .

3.2.6 Vivavoce

La modalità vivavoce permette la conversazione anche con il ricevitore agganciato.

Fig. 9 Vivavoce

a) Ricevete una chiamata:

1. Premete il tasto altoparlante. Il telefono funziona adesso in modalità vivavoce (vedi fig. 9). Potete modificare a vostro piacimento il volume con i tasti di scorrimento.
2. Per disattivare la funzione al termine della conversazione premete nuovamente il tasto altoparlante.

b) Eseguite una chiamata in modalità vivavoce:

1. Premete il tasto altoparlante per attivare la modalità vivavoce.
2. Componete il numero.
3. Al termine della conversazione premete nuovamente il tasto altoparlante per disattivare la modalità.

Cambiare modalità di conversazione: da ricevitore a vivavoce

State facendo una conversazione tramite ricevitore e volete passare alla modalità vivavoce:

1. Premete il tasto altoparlante e tenetelo premuto, apparirà il simbolo dell'altoparlante "" sul display.
2. Riagganciate il ricevitore tenendo sempre premuto il tasto altoparlante.
3. Lasciate ora il tasto altoparlante. vicino al simbolo altoparlante apparirà il simbolo del microfono "" (vedi fig.9). La modalità vivavoce è attivata. Potete modificare a vostro piacimento il volume con i tasti di scorrimento.
4. Per ritornare all'uso del ricevitore alzate quest'ultimo. I simboli "" scompaiono e la funzione vivavoce è disattivata.

3.2.7 Disattivare il microfono

Durante una telefonata è possibile disattivare il microfono e conversare liberamente nella stanza senza essere uditi dal proprio interlocutore telefonico.

Fig. 10 Disattivare il microfono

1. Premete, durante una conversazione, il tasto esclusione microfono Il simbolo "" microfono lampeggia (vedi fig. 10). Il microfono del ricevitore o rispettivamente il microfono del vivavoce sono disattivati. Potete ora condurre una conversazione confidenziale nella stanza.
2. Premete nuovamente il tasto esclusione microfono .
   Se state telefonando con il ricevitore alzato si spegnerà il simbolo microfono "" e il ricevitore sarà nuovamente attivato.
3. Se state telefonando in modalità vivavoce il simbolo microfono "" smetterà di lampeggiare e la modalità vivavoce sarà nuovamente attiva. Potete continuare la conversazione.

3.2.8 Attesa di chiamata

Durante una conversazione è possibile mettere il collegamento in attesa. Durante l'attesa potete telefonare ad un altro utente per consultarvi senza che il vostro interlocutore senta il colloquio. La funzione attesa è inoltre necessaria per attivare le funzioni d'attesa alternata e trasferimento di chiamata.

Fig. 11 Attesa di chiamata

1. Premete, durante una conversazione, il tasto attesa Ⓡ Il vostro interlocutore sarà posto in attesa e voi udirete un tono d'invito alla selezione. La comunicazione in attesa appare sul display in chiaro mentre quell'attiva appare in negativo (vedi fig.11).
2. Componete il numero per stabilire un nuovo collegamento.
3. Per terminare la seconda comunicazione premete il tasto di chiusura . e tornerete automaticamente al vostro interlocutore in attesa.

Suggerimento

Premete il tasto di chiusura . per chiudere la conversazione con l'interlocutore che nel display appare in negativo (attivo). Se invece desiderate interrompere la conversazione con interlocutore in attesa selezionatelo prima con i tasti di scorrimento e premete quindi il tasto di chiusura .

3.2.9 Chiamata alternata

La funzione Chiamata alternata vi permette di cambiare tra due collegamenti.

Fig. 12 Chiamata alternata

1. Durante una conversazione con una chiamata in attesa premete il tasto d'attesa Ⓡ Passerete così dalla comunicazione attiva a quella in attesa e viceversa (vedi figura 12).
2. Per chiudere il collegamento attivo premete il tasto di chiusura . Osservate il suggerimento al capitolo 3.2.8 "Attesa di chiamata".

3.2.10 Trasferimento di chiamata

State effettuando una conversazione e volete trasferire la chiamata ad un altro utente.

Fig. 13 Trasferimento di chiamata

1. Durante la telefonata premete il tasto attesa Ⓡ.
   Il vostro interlocutore sarà messo in attesa e voi udirete il tono di linea libera. La chiamata in attesa appare sul display in chiaro mentre il collegamento attivo appare in negativo.
2. Componete il numero desiderato per attivare il collegamento.
   Se il chiamato risponde potete comunicare con lui come nel caso d'attesa di chiamata.
3. Riagganciate il ricevitore o, in modalità vivavoce, premete il tasto altoparlante. Il chiamante sarà collegato con l'interno scelto.

Suggerimento

Per il trasferimento di chiamata non è necessario attendere che l'interno desiderato risponda, ma è possibile riattaccare immediatamente dopo la composizione del numero.

3.2.11 Avviare una conferenza

Questa funzione vi permette di avviare una conferenza tra due collegamenti. Create per ciò un collegamento attivo ed uno in attesa (vedi capitolo 3.2.8. "Attesa di chiamata")

Fig. 14 Conferenza

1. Premete, durante una conversazione con un collegamento attivo ed uno in attesa, il tasto . Si attiva così una conferenza tra i due collegamenti che permette a tutti i partecipanti di parlare tra loro (vedi fig.14).
2. Premendo nuovamente il tasto si termina la conferenza. La chiamata in attesa prima dell'attivazione della conferenza torna in stato di attesa mentre si rimane in collegamento con la chiamata attiva.
3. Per chiudere il collegamento attivo premete il tasto di chiusura . Osservate inoltre il suggerimento al capitolo 3.2.8.

3.2.12 Richiamata su occupato

Nel caso in cui l'interlocutore desiderato risulti occupato, è possibile attivare la richiamata automatica. Non appena questi avrà terminato la chiamata il telefono IP110 vi segnala il suo stato di libero e, alzando il ricevitore, ripete automaticamente il numero. Il centralino dell'interlocutore desiderato deve essere in grado di supportare questo servizio.

1. Nel caso di occupato premete il tasto e riagganciate per attivare la richiamata automatica. Attendete quindi il segnale di richiamata.
2. Al segnale di richiamata,
   a) alzate il ricevitore o premete il tasto altoparlante per attivare la richiamata. In questo modo attivate il collegamento con l'utente desiderato, oppure
   b) premete il tasto di chiusura per rinunciare alla richiamata e

cancellarla.

Indicazione

Il servizio di richiamata su occupato è possibile solo all'interno del PBX innovaphone.

3.2.13 Riselezione automatica

Quando nessuno risponde alla chiamata o sentite il tono d'occupato è possibile attivare la riselezione automatica.

Se in un momento successivo il chiamato inizia una conversazione, il telefono IP110 segnala la possibilità di richiamare e squilla.

1. Se sentite il segnale di libero o di occupato premete il tasto ➔ .
2. Il telefono IP110 prova, ad intervalli di ca. 30 secondi, a collegarsi con l'utente desiderato indicandolo con il segnale di chiamata. Non appena la controparte viene raggiunta si attiva la chiamata con la funzione vivavoce. La riselezione automatica è limitata a 20 minuti.
3. Se desiderate disattivare la riselezione automatica premete il tasto di chiusura ⊖ durante il segnale di chiamata.

Suggerimento

La riselezione automatica si disattiva nel caso di una nuova chiamata.

3.2.14 Contatore chiamate perse

Il telefono IP110 possiede un contatore chiamate che indica il numero delle chiamate ricevute durante la vostra assenza.

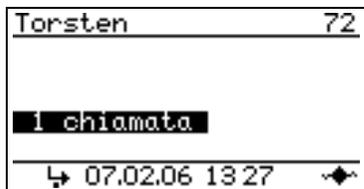



Fig. 15 Contatore chiamate

Il contatore si cancella automaticamente nel momento in cui si accede alla lista delle chiamate. E' possibile accedere alla lista delle chiamate perse premendo il tasto d'attesa (R).

3.2.15 Funzionalità Direttore-Segretaria

Il vostro telefono IP110 offre alcuni servizi che rendono il lavoro quotidiano in ufficio più comodo. Queste funzioni, riassunte con l'espressione Funzionalità Direttore-Segretaria, consistono tra l'altro nella possibilità, attraverso la funzione Partner di evidenziare sul proprio telefono lo stato del telefono del vostro partner. La Lista risposta per assente offre la possibilità di accedere in modo semplice alle chiamate di un altro utente dal proprio telefono.

Indicazione

Le funzioni Partner e lista risposta per assente possono essere attivate solo con l'utilizzo di uno dei 4 tasti di funzione (tasto Partner e tasto Lista risposta per assente). Per configurare i tasti funzione consultare il capitolo 4.3 " Configurazione Tasti Funzione".

Funzione Partner

La funzione Partner permette di evidenziare sul vostro telefono lo stato del telefono di un partner.

Con un tasto di funzione Partner configurato le chiamate verso il telefono del partner vengono segnalate anche sul vostro.

Indicazione

Prima di poter utilizzare la funzione Partner è necessario configurare adeguatamente il PBX innovaphone.

Per utilizzare la funzione è necessario prima assegnare la funzione Partner ad uno dei tasti funzione. Per configurare i tasti funzione consultare il capitolo 4.3 " Configurazione Tasti Funzione".

Suggerimento

Nella programmazione è opportuno indicare una chiamata in entrata per il partner con il led lampeggiante o led intermittente (flicker) e lo stato di occupato del telefono del partner con il led acceso.

Quando il tasto funzione programmato per la funzione partner si illumina indicando una chiamata per il partner, è possibile rispondere premendo lo stesso tasto (Pick-up).

Suggerimento

Quando il telefono del partner stabilito è libero il tasto funziona come un tasto di scelta rapida. Premendolo potete chiamare il vostro partner.

Funzione Lista risposta per assente

La funzione Lista risposta per assente evidenzia tutti i telefoni del gruppo che sono in chiamata e il numero telefonico del primo chiamante.

Per attivare questa funzione è necessario prima assegnare la funzione Pick up ad uno dei tasti funzione. Per configurare i tasti funzione consultate il capitolo 4.3 "Configurazione tasti funzione".

Suggerimento

Nella programmazione è opportuno indicare una chiamata in entrata per un telefono della lista risposta per assente con il led lampeggiante, led intermittente o led acceso.

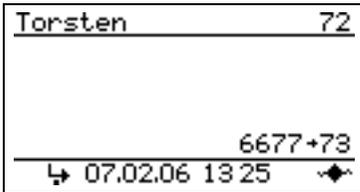



Fig. 16 Chiamata in entrata nella lista Pick up

Se solo una chiamata è presente nel gruppo, è possibile rispondere a questa tramite il tasto lista risposta per assente.

Premete il tasto funzione programmato per rispondere.

Se vi sono più chiamate è possibile scegliere la chiamata a cui rispondere con i tasti di scorrimento e accedervi tramite il tasto funzione programmato.

1. Premete il tasto funzione programmato per la funzione lista risposta per assente per aprire il relativo menù (vedi fig. 16).
2. Selezionate con i tasti di scorrimento la chiamata desiderata.
3. Premete il tasto funzione lista risposta per assente e potrete accedere alla chiamata selezionata.

3.3 Menù Liste delle chiamate

Tutte le chiamate in uscita e in entrata sono memorizzate in una lista chiamate.

1. Con il telefono in stato di riposo premete il tasto ➡.
2. Selezionate con i tasti di scorrimento il menù Liste delle chiamate.
3. Premendo ora il tasto apparirà la seguente videata:

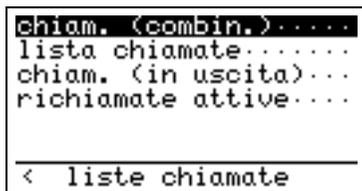



Fig. 17 Menù Liste chiamate

Dai menù chiamate (combinate), lista chiamate e chiamate (in uscita) è nuovamente possibile la selezione diretta di un numero telefonico. Per la procedura consultate il capitolo 3.2.4 "Riselezione" e il capitolo 3.3.2 "Chiamate in entrata (Lista chiamate in entrata).

3.3.1 Chiamate (combinate)

Questa funzione mostra una lista di chiamate combinate in entrata ed in uscita.

1. Con il telefono in stato di riposo premete il tasto ➡ e apparirà la videata illustrata alla figura 17.
2. Premete il tasto .

Se vi sono dati inseriti appare la videata:

Fig. 18 Menù Liste delle chiamate - Chiamate combinate

La lista delle chiamate combinate contiene le seguenti informazioni:

- Tipo di chiamata (in entrata/in uscita).
  Le chiamate in entrata sono evidenziate con il simbolo ">" e quelle in uscita con "<".
- Numerazione progressiva delle chiamate, iniziante con 01 per l'ultima voce inserita.
- Data e ora della chiamata.
- Connessione (avvenuta/non avvenuta).
  Una connessione avvenuta è indicata con il simbolo mentre una avvenuta appare senza simbolo.
- Nome del chiamante/interlocutore (se inserito nella rubrica telefonica) e numero del chiamante/interlocutore (se trasmesso). Nel caso di chiamate che sono state trasferite è evidenziato il numero d'origine del chiamante e non quello dell'interno dal quale la chiamata è stata trasferita.

3.3.2 Chiamate in entrata (Lista chiamate)

Premendo il tasto di attesa questa funzione visualizza tutte le chiamate entrate.

Con il telefono in stato di riposo premete il tasto e apparirà la videata illustrata alla figura 19.

Se vi sono dati inseriti appare la videata:

Fig. 19 Menù Liste delle chiamate – Chiamate in entrata

Potete attivare questa funzione anche selezionando Menù > Liste chiamate > Lista chiamate.

La Lista chiamate (in entrata) contiene le seguenti informazioni:

- Numerazione progressiva delle registrazioni, iniziando dallo 01 per l'ultima chiamata entrata.
- Data e ora della chiamata.
- Connessione (avvenuta/non avvenuta).

Una connessione avvenuta è indicata con il simbolo mentre una non avvenuta appare senza simbolo.

- Nome del chiamante (se inserito nella rubrica telefonica) e numero del chiamante (se trasmesso).

Selezione dalla lista chiamate

1. Con il telefono in stato di riposo premete il tasto attesa Ⓡ. Sul display visualizza la lista chiamate (vedi figura 19).
2. Selezionate la voce desiderata attraverso i tasti di scorrimento .
3. Per iniziare la selezione:
   Alzate il ricevitore o premete il tasto altoparlante. Il telefono inizia la selezione del numero.

3.3.3 Chiamate in uscita

Questa funzione mostra tutti i numeri selezionati premendo il tasto riselezione ◉.

Con il telefono in stato di riposo premete il tasto ◉.

Se vi sono dati inseriti appare la seguente videata:

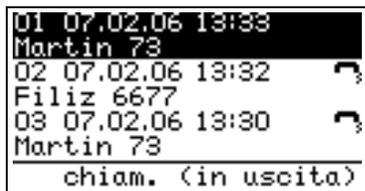



Fig. 20 Menù Liste chiamate - Chiamate in uscita

Potete attivare questa funzione anche selezionando Menù > Liste chiamate > Chiamate in uscita.

Altre informazioni sono disponibili al capitolo 3.2.4 "Riselezione".

La lista chiamate in uscita contiene le seguenti informazioni:

- Numerazione progressiva delle registrazioni, iniziando dallo 01 per l'ultima chiamata.
- Data e ora della chiamata.
- Connessione (avvenuta/non avvenuta).
  Una connessione avvenuta è indicata con il simbolo ☎ mentre una non avvenuta appare senza simbolo.
- Nome dell'interlocutore (se registrato nella rubrica) e numero selezionato.

3.4 Menù Rubrica

La rubrica telefonica gestisce i nomi e numeri telefonici dei vostri interlocutori divenendo così la vostra rubrica telefonica personale.

1. Con il telefono in stato di riposo premente il tasto ➔.
2. Selezionate il Menù Rubrica con i tasti di scorrimento.
3. Premete il tasto e apparirà la seguente videata:

```
inserim. rubrica·····
ricerca (locale)·····
ricerca (esterna)····
ricerca (in PBX)·····
ricerca (comb.)······

<  rubrica
```

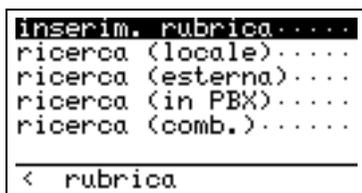



Fig. 21 Menù Rubrica

Secondo la configurazione del telefono è possibile un accesso alla rubrica del centralino (PBX) o ad una rubrica in formato LDAP su un server esterno.

Una voce nella rubrica locale del telefono è composta da un nome (voce di ricerca), un numero telefonico e, se necessario, da altre informazioni e impostazioni.

Il numero delle voci possibili dipende anche dalla dimensione delle informazioni accessorie inserite. La rubrica può contenere fino a ca. 2.000 voci.

Le voci appaiono in ordine alfabetico. Per diversi utilizzi o salvataggio dei dati è possibile memorizzare l'intera rubrica su un PC.

Viceversa è possibile caricare rubriche esterne da un PC alla rubrica interna del telefono. Per fare ciò rivolgetevi al vostro amministratore di sistema (vedi manuale "innovaphone PBX administrator manual").

3.4.1 Inserimento di nuove voci nella rubrica

Per inserire nuove voci nella rubrica procedete come segue:

1. Con il telefono in stato di riposo premete il tasto ⊕.
2. Selezionate con i tasti di scorrimento il Menù Rubrica
3. Premete il tasto e apparirà la videata illustrata alla figura 21.
4. Selezionate con i tasti di scorrimento il Menù Inserimento rubrica
5. Premete il tasto e apparirà la seguente videata:

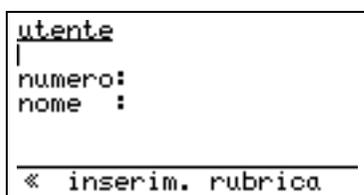



Fig. 22 Menù Inserimento in Rubrica

Il display mostra il campo d'inserimento ed il cursore si posiziona nel campo del nome.

6. Inserite nel campo dell'utente il nome (massimo 40 caratteri).
   Il nome dell'utente è utilizzato per la ricerca nella rubrica locale ed si può scegliere liberamente.
7. Selezionate con i tasti di scorrimento il campo Numero:
8. Inserite il numero
9. Selezionate con il tasti di scorrimento il campo Nome:
10. Inserite il nome

E' necessario inserire o il numero di telefono o il nome, nel caso in cui s'inserisca solo il nome, il numero di telefono viene cercato automaticamente.

11. Premete il tasto Menù ⊕.

Apparirà ora il messaggio "voce inserita" e si ritornerà alla videata illustrata dalla figura 21.

3.4.2 Ricerca voci

La rubrica telefonica si apre automaticamente digitando un carattere e mostra gli utenti i cui nomi iniziano con quel carattere.

1. Digitate il carattere iniziale della voce che cercate e sul display appariranno le voci inizianti con quel carattere (vedi fig. 23).
2. Con i tasti di scorrimento selezionate la voce desiderata.
3. E' possibile ora attivare la selezione verso l'utente desiderato, come nei casi precedenti, alzando il ricevitore o premendo il tasto altoparlante.

```
inserim. rubrica·····
ricerca (locale)·····
ricerca (esterna)····
ricerca (in PBX)·····
ricerca (comb.)······

<  rubrica
```

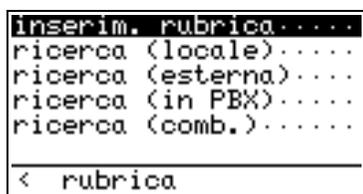



Fig. 23 Selezione dalla rubrica telefonica

Suggerimento

Il tasto premuto all'interno delle liste, permette di accedere ad un menù congiunto per la voce corrente. Da questo sottomenù è per esempio possibile attivare una selezione anche con soppressione del numero.

Nel Menù > Rubrica è possibile effettuare la ricerca anche in modo selettivo:

Ricerca (locale) all'interno della rubrica del telefono.

Ricerca (esterna) su un server LDAP esterno.

Ricerca (centrale) nella rubrica del centralino telefonico.

Ricerca (combinata) in tutti gli elenchi disponibili.

3.4.3 Elaborazione voci

E' possibile, in ogni momento, controllare, correggere, ampliare o cancellare le voci inserite.

Elaborazione numero o nome

1. Cercate la voce desiderata come descritto al capitolo 3.4.2 "Ricerca voci".
2. Premete il tasto per poter elaborare la voce. Appare ora la seguente dicitura (prendiamo come esempio la voce "Madonna"):

Fig. 24 Menù Voce rubrica

Il display mostra i campi di inserimento ed il cursore si posiziona nel campo nome utente

3. Correggete eventualmente la voce utente.
4. Selezionate con i tasti di scorrimento il campo Numero ed eventualmente correggete la voce.
5. Selezionate con i tasti di scorrimento il campo Nome ed eventualmente correggete la voce.
6. Per memorizzare le variazioni premete il tasto .

Apparirà così il messaggio "voce memorizzata" e si riaprirà la lista alfabetica della rubrica telefonica.

7. Per cancellare la voce selezionate con i tasti di scorrimento il Menù Cancella e premete il tasto .

Apparirà la richiesta di conferma della cancellazione.

8. Per confermare la cancellazione selezionate la voce sì con il tasti di scorrimento e premete il tasto .

Apparirà così il messaggio "voce cancellata" e si riaprirà la lista alfabetica della rubrica telefonica.

9. Per annullare la cancellazione selezionate con i tasti di scorrimento

la voce no e premete il tasto ◉.

Il display visualizza ora i dati dell'utente.

3.4.4 Registrazione multipla

La registrazione multipla permette di registrare su un telefono IP110 fino a 4 diversi utenti. Per le chiamate in entrata il display visualizza a quale degli utenti la chiamata è diretta, mentre per le chiamate in uscita vengono utilizzati i dati dell'utente attivo. Nel caso in cui si vogliano trasmettere i dati di un altro chiamante è sufficiente cambiare l'utente attivo prima dell'inizio della chiamata.

Le possibilità e l'utilizzo permesse da questa funzione sono molteplici. Un utente che lavora in diversi uffici può, per esempio, registrarsi su diverse postazioni. Oppure è possibile inserire dinamicamente il proprio telefono in un gruppo di più collaboratori che rispondono ad una hotline o centralino. La registrazione multipla permette inoltre di sostituire momentaneamente l'interno di un collega.

Suggerimento

Premessa per l'utilizzo di questa funzione è che il PBX ammetta la registrazione di un interno su più telefoni. Altre informazioni su quest'argomento sono disponibili nel Manuale "PBX Innovaphone – administrator manual".

Registrazione co-user

La registrazione di uno fino a quattro co-user avviene con l'impostazione del Menù Registration 1 fino a Registration 4 sulla superficie Web del telefono IP110. Vedi capitolo 4.1 "Superficie Web del telefono IP110 "

Dopo l'inserimento dei dati del co-user sulla superficie dell'IP110 il telefono visualizzerà sia le chiamate dell'utente attivo che quelle del co-user impostato.

Cambiare il co-user

Ad ogni cambio di utente il telefono IP110 assume automaticamente i dati specifici inseriti nel PBX innovaphone dell'attuale utente attivo scelto, tra gli altri la configurazione del telefono, l'impostazione dei tasti funzione, le rubriche ecc.

Nel caso di più co-user è opportuno impostare uno dei tasti funzione con la funzione Switch per il cambio dell'utente attivo. Per l'impostazione dei tasti funzione vedi capitolo 4.3 "Programmazione dei tasti funzione".

Per cambiare il co-user attivo procedete come segue:

Dal telefono in stato di riposo premete il tasto funzione che avete precedentemente programmato con la funzione Switch fino a quando non appare sul display l'utente desiderato.

In alternativa procedete come segue:

1. Dal telefono in stato di riposo premete il tasto .
2. Selezionate con i tasti di scorrimento il Menù Selettori
3. Premete il tasto e apparirà la videata illustrata alla figura 25
4. Selezionate con i tasti di scorrimento il Menù Cambiare co-user
5. Nel caso siano stati inseriti più co-user attraverso la superficie Web dell'IP110, avrete ora la possibilità di selezionare l'utente desiderato tramite i tasti di scorrimento .
6. Premete il tasto per rendere attivo l'utente selezionato.

3.5 Menù Selettori

Il menù Selettori contiene le impostazione specifiche di un telefono VoIP IP110.

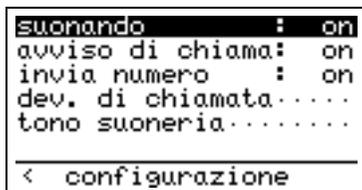



Fig. 25 Menù Selettori

3.5.1 Suoneria

La suoneria può essere attivata e disattivata (non disturbare).

1. Dal telefono in stato di riposo premete il tasto .
2. Selezionate con i tasti di scorrimento il menù Selettori
3. Premete il tasto e apparirà la videata illustrata nella figura 25.
4. Selezionate con i tasti di scorrimento il menù Suoneria
5. Premendo ora il tasto potete scegliere tra "on" e "off"
6. Per memorizzare la scelta effettuata uscite dal menù premendo due volte il tasto .

La suoneria disattivata viene indicata sul display come nella figura 26.

Fig. 26 Suoneria disattivata

3.5.2 Avviso di chiamata

Qualora durante una conversazione qualcuno cerchi di telefonarvi, ciò vi sarà segnalato tramite un tono d'avviso di chiamata e la nuova connessione sarà segnalata sul display in modalità lampeggiante.

Questa funzione vi permette di gestire la nuova chiamata in entrata durante una conversazione già in essere.

1. Procedete analogamente ai punti 1 – 3 del capitolo 3.5.1
2. Selezionate con i tasti di scorrimento il menù Avviso di chiamata
3. Premendo il tasto potete ora scegliere tra "on" e "off"
4. Per memorizzare la scelta effettuata uscite dal menù premendo due volte il tasto .

Se volete rispondere alla chiamata senza interrompere la conversazione in corso, premete il tasto attesa , mentre se desiderate prima chiudere la connessione in corso premete il tasto di chiusura .

3.5.3 Invia numero

Questa funzione vi permette di attivare o disattivare la trasmissione del vostro numero relativamente alle chiamate in uscita.

1. Procedete analogamente ai punti 1 – 3 del capitolo 3.5.1
2. Selezionate con i tasti di scorrimento il menù Invia numero
3. Premendo il tasto potete ora scegliere tra "on" e "off"
4. Per memorizzare la scelta effettuata uscite dal menù premendo due volte il tasto .

L'impostazione scelta rimarrà inserita per tutte le conversazioni successive a meno che non venga disattivata durante una successiva connessione.

3.5.4 Menù Deviazione di chiamata

Il Menù Deviazione di chiamata vi permette di essere raggiungibili anche durante l'assenza dal posto di lavoro.

Il telefono IP supporta tre diversi tipi di deviazione di chiamata:

- deviazione fissa: le chiamate sono sempre deviate ad un altro numero.
- deviazione su occupato: le chiamate sono deviate solo nel caso in cui il vostro telefono sia già impegnato in una chiamata.
- deviazione su assente: le chiamate sono deviate nel caso in cui non vi sia una risposta entro un limite di tempo prestabilito.

> **Suggerimento**
>
> Una deviazione di chiamata attiva è indicata dal telefono IP in stato di stand by con il simbolo ↳. In caso di deviazione permanente appare inoltre sul display il numero di destinazione verso il quale la deviazione è stata fatta.

Impostare, attivare e disattivare la deviazione di chiamata

1. Premete, dallo stato di riposo, il tasto ➔.
2. Selezionate con i tasti di scorrimento il menù Selettori.
3. Premendo il tasto apparirà la videata illustrata alla figura 25.
4. Selezionando con i tasti di scorrimento il menù Deviazione di chiamata apparirà ora la videata illustrata alla figura 27.

Fig. 27 Menù Deviazione di chiamata

5. Selezionate con i tasti di scorrimento il tipo di deviazione desiderata (fissa, su occupato o su assente)
6. Premendo il tasto potete ora scegliere tra "on" e "off"
7. Spostatevi con i tasti di scorrimento nella riga sottostante il tipo di deviazione desiderata

8. Inserite il numero al quale volete deviare le chiamate
9. Per memorizzare la scelta effettuata uscite dal menù premendo due volte il tasto ⊛.

La deviazione ora è attiva e viene segnalata nel display del IP110.

3.5.5 Cambio co-user

Il menù Cambiare co-user rientra nell'argomento Registrazione multipla ed è ampiamente illustrato al capitolo 3.4.4 "Registrazione multipla".

3.5.6 Tono suoneria

Il Menù Tono suoneria permette di impostare il volume, la melodia e la velocità della suoneria sia delle chiamate interne che esterne e di provarle.

1. Dal telefono in stato di riposo premete il tasto ⊛.
2. Selezionate con i tasti di scorrimento il menù Selettori
3. Premete il tasto e apparirà la videata illustrata alla figura 25
4. Selezionate con i tasti di scorrimento il menù Tono suoneria
5. Premete il tasto e apparirà la videata illustrata alla figura 28

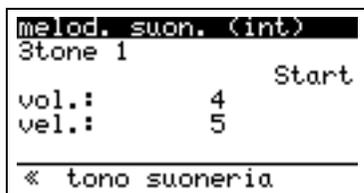



Fig. 28 Menù Tono suoneria

6. Premete il tasto per selezionare il tono suoneria interna o esterna.

Tutte le variazioni successive si riferiranno ora alla variante di suoneria scelta, interna o esterna.

7. Impostazione della melodia: selezionate con i tasti di scorrimento la seconda riga ed impostate la suoneria premendo il tasto o il tasto Ⓡ.
8. Ascolto di prova: per la prova di ascolto della suoneria attualmente impostata selezionate con i tasti di scorrimento la voce Start nella terza riga ed attivate la riproduzione della suoneria premendo il tasto . L'ascolto può essere interrotto premendo nuovamente il tasto .

9. Impostazione volume: selezionate con i tasti di scorrimento la quarta riga ed impostate il volume premendo il tasto oppure il tasto .
10. Impostazione della velocità: selezionate con i tasti di scorrimento la quinta riga ed impostate la velocità premendo il tasto oppure il tasto .
11. Per memorizzare la scelta effettuata uscite dal menù premendo tre volte il tasto .

3.6 Menù Configurazione

Il Menù Configurazione contiene tutti i dati amministrativi per la rete e per la registrazione del telefono VoIP IP110.

Fig. 29 Menù Configurazione

3.6.1 Versione

1. Dal telefono in stato di riposo premete il tasto .
2. Selezionate con i tasti di scorrimento il Menù configurazione
3. Premete il tasto e apparirà la videata illustrata alla figura 29.
4. Selezionate con i tasti di scorrimento il Menù Versione
5. Premete il tasto e apparirà la videata illustrata alla figura 30.

```
s/n 00-90-33-15-01-38
V6.00 dvl
IP110[06-60055]
Bootcode[134]
HW[102] 4096/8192
« versione
```

Fig. 30 Menù Configurazione – Versione

Segue l’indicazione del numero di serie del telefono, la versione del firmware e del bootcode.

3.6.2 Impostazioni rete

Il Menù Impostazioni rete contiene tutte le informazioni per l'inserimento nella rete IP. Esse sono di interesse dell'Amministratore del sistema e non possono essere variate dall'utente.

1. Premete, dallo stato di riposo, il tasto ⊜.
2. Selezionate con i tasti di scorrimento il Menù Configurazione
3. Premete il tasto e apparirà la videata illustrata alla figura 29.
4. Selezionate con i tasti di scorrimento il Menù Impostazioni rete
5. Premete il tasto e apparirà la videata illustrata alla figura 31.

Fig. 31 Menù configurazione – Impostazioni rete

Questo Menù permette di impostare i seguenti parametri IP:

voce	impostazioni possibili

modalità DHCP	`Client`
	`Server`
	`off`

indirizzi IP	indirizzo IP maschera subnet IP default IP gateway
VLAN	VLAN header `off` VLAN header `on` (default IP gateway:) VLAN priority VLAN identifier
IP	visualizzazione dell'attuale indirizzo IP

Tabella 4 Impostazioni IP Menù Impostazioni rete

3.6.3 Registrazione

Il Menù Registrazione contiene le informazioni relative alla registrazione al gatekeeper. Esse sono di interesse dell'Amministratore del sistema e non possono essere variate dal utente.

1. Premete, dallo stato di riposo, il tasto .
2. Selezionate con i tasti di scorrimento il Menù Configurazione
3. Premete il tasto e apparirà la videata illustrata alla figura 29.
4. Selezionate con i tasti di scorrimento il Menù Registrazione
5. Premete il tasto e apparirà la videata illustrata alla figura 32.

```
nome:Torsten
numero:72
VoIP gatekeeper......

« registrazione
```

Fig. 32 Menù Configurazione – Registrazione

3.6.4 Reset configurazione

Il Menù Reset configurazione permette di ripristinare i parametri di fabbrica dell'apparecchio. Qualsiasi altra impostazione effettuata successivamente viene in questo modo cancellata.

1. Premete, dallo stato di riposo, il tasto .
2. Selezionate con i tasti di scorrimento il Menù Configurazione
3. Premete il tasto e apparirà la videata illustrata alla figura 29.
4. Selezionate con i tasti di scorrimento il Menù Reset configurazione
5. Premete il tasto e apparirà la videata illustrata alla figura 33.

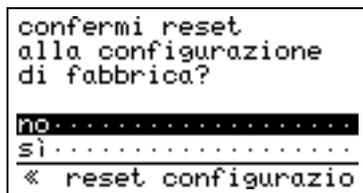



Fig. 33 Menù Configurazione – Reset configurazione

Segue la domanda se l'apparecchio deve veramente essere riportato ai parametri originari.

6. Selezionate con i tasti di scorrimento la voce no, se non desiderate impostare i parametri originari.
7. Selezionate con i tasti di scorrimento la voce sì, se desiderate impostare i parametri originari e cancellare tutto quanto impostato successivamente.

Attenzione

Attivando questa funzione si cancellano tutti i dati inseriti nel telefono ed esso viene riportato allo stato della consegna.

8. Premete il tasto per confermare la vostra scelta.

Alla scelta no segue il ritorno al menù precedente, mentre alla scelta sì segue un riavvio dell'apparecchio che, tra l'altro, si riconosce da un breve lampeggiare del tasto funzione F1.

4 Amministrazione

L’amministrazione del vostro telefono VoIP IP110 avviene tramite l’amministratore del vostro centralino.

Per l’amministratore del PBX innovaphone sono disponibili nella sezione Download del sito web innovaphone (www.innovaphone.com) manuali dettagliati su come configurare un gateway VoIP e un centralino PBX innovaphone. Inoltre gli amministratori sono tenuti a partecipare ai corsi sui prodotti innovaphone.

Di seguito vengono illustrate alcune informazioni di amministrazione specifiche per il telefono IP110 ed inerenti il suo utilizzo.

4.1 Superficie WEB del telefono IP110

L’impostazione del telefono IP110 avviene in modo semplice attraverso la sua superficie Web. Alcune funzioni sono impostabili esclusivamente attraverso la superficie web e non dal Menù del telefono (per esempio l’impostazione dei tasti funzione).

Per accedere alla superficie grafica del IP110 è necessario impiegare un Web-Browser con Java (come per esempio l’Internet Explorer). Procedete come segue:

1. aprite il Browser
2. assicuratevi che l’IP110 sia collegato in rete
3. controllate l’indirizzo IP del vostro telefono. Aprite quindi il menù > configurazione > impostazioni rete.
   Nella quarta riga viene visualizzato l’indirizzo del telefono (per esempio IP: 192.168.200.14).
4. digitate l’indirizzo indicato nel campo indirizzo del vostro Browser

Si apre così la pagina principale Web dell’IP110. Per ulteriori impostazioni sono necessari nome utente e password. Vedi capitolo 4.2.

4.2 Utente e password

Per impostare il telefono attraverso la superficie Web è necessario disporre del nome utente e password.

La impostazione di fabbrica è la seguente: nome utente = admin e password = ip110.

Utente e password possono essere modificati nel Web-menu Configuration > General > Admin

4.3 Configurazione dei tasti funzione

I quattro tasti funzione possono essere configurati singolarmente. La configurazione avviene tramite la superficie Web dell'IP110.

Premendo un tasto di funzione configurato si attiva la funzione inserita. E' possibile inoltre associare altre funzioni ai singoli tasti che si attivano premendoli più volte di seguito. Le funzioni che è possibile assegnare ai tasti sono riportate nella tabella 5.

Funzione	Descrizione
Selezione rapida (Dial)	Questa funzione permette di digitare un numero telefonico o copiare una voce dalla rubrica, che viene selezionato direttamente in modalità viva voce. Questa funzione è utile per numeri selezionati spesso.
Deviazione di chiamata (Call Forwarding)	Per ciascun tipo di deviazione può essere inserito un numero telefonico.
Blocco telefono (Lock)	Premendo il tasto funzione si inserisce il blocco telefono.
Suoneria ON/OFF (Ringer off)	Premendo il tasto funzione si attiva o disattiva la suoneria.
Avviso di chiamata (Call Waiting)	Premendo il tasto funzione si attiva o disattiva l'avviso di chiamata.
Trasmissione numero OFF (CLIR)	Premendo il tasto funzione si attiva/ disattiva la trasmissione del proprio numero telefonico
Lista risposta per assente (Pickup list)	Premendo il tasto funzione vengono visualizzati tutti i telefoni del gruppo che stanno squillando e i relativi numeri dei chiamanti.
Cambiare co-user (Switch)	Premendo il tasto funzione diventa attivo un determinato co-user.

Function	Description
Partner	Questo tasto permette una selezione rapida o un pick-up di un interno configurato. Il display mostra lo stato (libero, chiamata, occupato) del partner. In caso di chiamata il tasto serve al pick-up. In caso di libero il tasto serve per la selezione rapida.
Messaggio (Message Waiting)	Premendo il tasto funzione viene visualizzato lo stato di un account di messaggi (per esempio la casella vocale oppure l'e-mail account). Questa funzione è disponibile dalla versione 6.0 del centralino PBX innovaphone

Tabella 5 Funzioni che è possibile assegnare ai tasti funzione

Indicazione

Le funzioni Partner e Lista pick up possono essere utilizzate solo nel caso in cui gli interni interessati appartengano allo stesso gruppo. Il gruppo viene selezionato dal PBX innovaphone nel menù Impostazioni del rispettivo utente alla voce group indication.

Selezionando una delle funzioni elencate nella tabella 5 si apre una ulteriore cartella, illustrata in occasione dei corsi innovaphone. In questo manuale non si entra ulteriormente nel dettaglio.

Sulla superficie Web possono essere indicati più tasti di funzione, considerate che il vostro IP110 dispone solo di quattro tasti.

Allegato A: Informazioni sulla sicurezza

La casa produttrice declina ogni responsabilità diretta o indiretta per danni causati a cose o persone derivati da impiego non appropriato oppure dalla inosservanza delle norme di sicurezza.

Per la configurazione del telefono è necessario fare riferimento al contenuto dei manuali "VoIP Gateways Administrator manual", "PBX Administrator manual" e "VoIP Terminals Operating manual". Tutti gli avvisi riportati in questi manuali sono da considerare con attenzione e gli apparati devono essere utilizzati esclusivamente come descritto.

Alimentazione

L'apparecchio viene fornito pronto per l'allacciamento a corrente monofase di 100V-240V, 50Hz e può essere allacciato solo ad una regolare presa elettrica di sicurezza. Non tentate di collegare l'apparecchio ad altre reti!

In caso di caduta di rete l'apparecchio non funziona ma mantiene le impostazioni definite. La presa di rete deve essere situata nelle vicinanze dell'apparecchio e in posizione comoda da raggiungere.

L'alimentazione dell'apparecchio può essere interrotta con il disinserimento della spina d'alimentazione dalla presa di rete oppure, in caso di Power over LAN, attraverso il disinserimento del collegamento alla LAN.

Sistemazione e collegamento

Disponete i cavi in modo da non intralciare il passaggio.

Non piegare, tirare o mettere oggetti pesanti sul cavo.

L'apparato è stato progettato per uso in ambienti secchi.

Non deve essere messo in servizio nelle seguenti condizioni:

- in ambienti umidi, polverosi o a rischio di esplosione
- se la temperatura supera i 40°C oppure sotto 0°C
- in caso di scosse o vibrazioni eccessive
- esposto alla luce diretta del sole

Alcuni panni e prodotti per la pulizia dei mobili potrebbero danneggiare o sciogliere i piedini in gomma del telefono. Utilizzate in questi casi dei copri scrivania resistenti e non scivolosi.

Pulizia

Usate un panno morbido, leggermente inumidito per la pulizia delle superfici esterne. Mai usare sostanze chimiche o abrasive. I telefoni non necessitano di manutenzione ordinaria.

Riparazioni

Uso e manutenzione appropriati non rendono necessaria l'apertura dell'apparecchio.

Non aprite un telefono difettoso e non collegatelo alla rete o al LAN. Rivolgetevi in questo caso al rivenditore o centro di assistenza. Per eventuali spedizioni consigliamo di utilizzare il cartone orginale che protegge in maniera ottimale il telefono. Prima della spedizione salvate tutti i dati (per esempio su un PC) per averli nuovamente a disposizione sul telefono riparato o sostiuito.

Smaltimento

Nel caso sia necessario smaltire l'apparecchio, esso deve venire smaltito come rifiuto elettronico in osservanza delle prescrizioni locali.

Ambiente

Un contatto con prodotti dannosi per la salute, in condizioni ambientali normali e con un uso appropriato del telefono, è da escludere. La plastica utilizzata in questo apparato è ottenuta da granulato parzialmente riciclato. I nostri involucri non contengono plastica. Utilizziamo esclusivamente carta e cartoni da materiale parzialmente riciclato.

Garanzie

Con il vostro telefono IP avete acquistato un apparato moderno ed innovativo, costruito con severi criteri di qualità su impianti di produzione moderni. Per la costruzione vengono impiegati solo componenti di qualità che garantiscono la massima affidabilità.

Il telefono porta sulla parte inferiore un sigillo di garanzia (sulla vite del coperchio).Prestate attenzione a non danneggiare il sigillo per non perdere ogni tipo di garanzia.

Allegato B:Struttura menu IP 110

```
Menu
|── liste chiamate.................
|       |── chiamate (combin.)........
|       |── lista chiamate...........
|       |── chiam. (in uscita)........
|── rubrica.......................
|       |── inserim. rubrica.........
|       |       |── utente:.............
|       |       |── numero:.............
|       |       |── nome:...............
|       |── ricerca (locale).........
|       |── ricerca (esterna)........
|       |── ricerca (in PBX).........
|       |── ricerca (comb.)..........
|── selettori.....................
|       |── suonando              : on
|       |── avviso di chiamata    : on
|       |── invia numero          : on
|       |── dev. di chiamata.........
|       |── cambiare co-user.........
|       |── tono suoneria............
|── configurazione................
        |── versione.................
        |── impostazione rete........
        |       |── modalità DHCP: Client
        |       |── indirizzi IP........
        |       |── VLAN................
        |       |── IP:        172.16.0.1
        |── registrazione............
        |       |── nome:
        |       |── numero:
        |       |── VoIP gatekeeper......
        |── reset configurazione......
```

Allegato C:Certificato di conformità

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité

Wir / We / Nous

innovaphone AG
Böblinger Str. 76
71065 Sindelfingen

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that our product
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

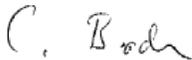
IP Telefon innovaphone IP110

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Normen übereinstimmt:
to which this declaration relates conforms to the following standards:
auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes:

EN 55022 :1998 (Class B) + A1:2000 + A2:2003
EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003
EN 60950-1:2001

entsprechend den grundlegenden Anforderungen gemäss Artikel 3 der nachstehenden EU-Richtlinie
following the essential requirements according to article 3 of the following EC-Directive
conformément exigences essentielles de l'article 3 de la Directive CE

1999/5/EC

Sindelfingen, den 1.11.2005
innovaphone AG

Carsten Bode,
Leiter Entwicklung

innovaphone Aktiengesellschaft Böblinger Str. 76 71065 Sindelfingen Tel + 49 (70 31) 7 30 09 - 0 Fax + 49 (7031) 7 30 09 - 99
Vorsitzender des Aufsichtsrates: Gebhard Michel Vorstand: Dagmar Geer (Vorsitzende) Carsten Bode, Guntram Diehl, Gerd Hornig
Bankverbindung: KSK Böblingen BLZ 603 501 30 Kto.-Nr. 3 771 594 Ust-IdNr.: DE186790876, Internet: www.innovaphone.com